

831097

Aufnahmebogen

Daten im familienrechtlichen Mandat

Allgemeine Daten

General information

Persönliche Daten <i>Personal data</i>	Mandant_in <i>Client</i>	Gegner_in <i>Opponent</i>
Name, Vorname <i>Name, first name</i>		
Anschrift <i>Address</i>		
Telefon / Telefax <i>Phone / fax</i>		
e-Mail <i>e-mail</i>		
Geburtsdatum / Geburtsort <i>Date of birth / place of birth</i>		
Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>		
Beruf / ausgeübte Tätigkeit <i>Profession / occupation</i>		
Selbständig / angestellt <i>Self-employed / salaried</i>		
Vollzeit / Teilzeit <i>Full-time / part-time</i>		
Ausbildung <i>In training / apprenticeship</i>		
Steuerklasse <i>Tax code / class</i>		
Einkommen aus Erwerbstätigkeit <i>Income from employment</i>		
Einkommen aus Kapital <i>Investment income</i>		
Einkommen aus Vermietung / Verpachtung <i>Property income</i>		
Sonstiges Einkommen (Rente, ALG usw.) <i>Income from other sources (e.g. pension, financial aid)</i>		
Vermögen <i>Total asset</i>		
Schulden <i>Debts</i>		
Wird bereits Rente bezogen? <i>Are you already receiving retirement pension?</i>		
Krankenversicherung gesetzlich o. privat? <i>Private or compulsory health insurance?</i>		
Familienversichert? <i>Family insurance?</i>		
Gesetzliche Rentenversicherung? <i>Statutory pension insurance?</i>		
Beamtenversorgung? <i>Functionary's pension?</i>		
Betriebliche Altersversorgung? <i>Company pension scheme?</i>		
Andere Altersvorsorge (auch privat)? <i>Other pension scheme (also privat)?</i>		

NAJAT ABOKAL

FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

Daten Eheschließung

Marriage information

Tag und Ort der Eheschließung <i>Date and place of marriage</i>	
Getrenntleben seit <i>Separated since</i>	
Ist die Ehe bereits geschieden? <i>Is the marriage already divorced?</i>	
Wann? <i>When?</i>	

Gibt es einen Ehevertrag? <i>Is there a marriage contract?</i>	
Wann geschlossen? <i>Closed when?</i>	
Welcher Notar? <i>Which notary?</i>	
Was wurde geregelt? <i>What has been settled?</i>	
Güterrecht/Unterhalt/Versorgungsausgleich <i>Freight law/maintenance/supply equalization</i>	

Daten gemeinsamer Kinder

Data common children

Gemeinsame Kinder <i>Joint children</i>	1. Kind <i>1st child</i>	2. Kind <i>2nd child</i>	3. Kind <i>3rd child</i>	4. Kind <i>4th child</i>
Name <i>Name</i>				
Geburtsdatum/Geburtsort <i>Date / place of birth</i>				
Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>				
Aufenthalt bei <i>Residence with</i>				
Wer erhält das Kindergeld? <i>Who receives the child benefits?</i>				
Eigenes Einkommen <i>Own income</i>				
Eigenes Vermögen <i>Own assets</i>				
Bei wem krankenversichert und familienversichert? <i>With whom is the health insurance? Family insurance?</i>				
Besteht alleinige elterliche Sorge? Bei wem? <i>Is there only parental custody? With whom?</i>				

Weitere Kinder

Other children

weitere Kinder <i>further children</i>	der/des Mandant_in <i>of the client</i>	der/des Gegner_in <i>of the opponent</i>
Name <i>Name</i>		
Geburtsdatum <i>Date of birth</i>		
Kindesmutter / -vater <i>Child mother / father</i>		
Wie ist die elterliche Sorge geregelt? <i>How is parental custody arranged?</i>		
Aufenthalt <i>Residence</i>		

Ehewohnung

Marital Home

Gemeinschaftlicher Mietvertrag <i>Joint rental agreement</i>	
Alleinmieter <i>Single tenant</i>	
Eigentumswohnung / Bruchteilseigentum nach Quote <i>Condominium / fractional ownership by quote</i>	
Alleineigentum des / der <i>Sole ownership of the</i>	
Genossenschaftsanteile <i>Cooperative shares</i>	
Dienst- / Werkwohnung <i>Service / company flat</i>	
Größe der Wohnung <i>Size of the apartment</i>	
Wer lebt seit Trennung in der Wohnung? <i>Who's been living in the apartment since separation?</i>	
Nutzungsregelung bis zur Ehescheidung notwendig? <i>Is a regulation of use required until divorce?</i>	
Endgültige Regelung notwendig? <i>Final regulation needed?</i>	
Nutzungsentschädigung? <i>Compensation for use?</i>	

Hausrat

Household goods

Gemeinsamer Hausrat bereits geteilt? <i>Common household goods already divided?</i>	
Gegenstände des persönlichen Gebrauchs herausgegeben? <i>Items for personal use handed out?</i>	
Nutzungsregelung an Hausrat im Eigentum des anderen Ehegatten nötig? <i>Necessary to regulate the use of household goods owned by the other spouse?</i>	
Nutzungs- und Eigentumsverhältnisse an einem PKW <i>Use and ownership of a car</i>	
Nutzungsentschädigung ? <i>Compensation for use ?</i>	

Unterhalt

Maintenance

Schriftliche Mahnung <i>Written warning notice</i>	
Stufenmahnung / Auskunftsverlangen erfolgt am <i>Stage reminder/request for information is sent on</i>	
Ehegatte zahlt Kindesunterhalt (monatlich EUR) <i>Spouse pays child support (monthly EUR)</i>	
Ehegatte zahlt Trennungs- bzw. nachehelichen Unterhalt (monatlich EUR) <i>Spouse pays separation or post-marital maintenance (monthly EUR)</i>	
Rückstand <i>Backlog</i>	
Existieren Unterhaltstitel? <i>Do alimony titles exist?</i>	

Vermögensauseinandersetzung / Ausgleichsansprüche

Asset distribution / Compensation claims

Gemeinsames Eigentum <i>Joint ownership</i>	
Immobilien <i>Real Estate</i>	
Gemeinsame Konten <i>Joint accounts</i>	
Gesamtschuldnerhaftung <i>Joint and several liability</i>	
Bank <i>bank account</i>	
Wofür <i>For what</i>	
Mtl. Raten <i>Monthly installments</i>	
Valutastände <i>Value dates</i>	
Firmen- /Gesellschaftsanteile <i>Corporate / company shares</i>	
Unbenannte Zuwendungen <i>Untitled contributions</i>	
Mitarbeit beim Ehegatten <i>Cooperation with the spouse</i>	
Zuwendungen von oder an Schweigereltern <i>Grants from or to silent parents</i>	

Erbrecht

Law of Inheritance

Privatschriftliches Testament ? <i>Private will ?</i>	
Hinterlegt ? <i>Deposited ?</i>	
Wo? <i>Where ?</i>	
Aktenzeichen <i>File number</i>	

NAJAT ABOKAL

FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

Notarielles Testament bei Notar <i>Notarised will with notary</i>	
Erbvertrag bei Notar <i>Inheritance contract with notary</i>	
Lebensversicherungen mit Bezugsberechtigung zu Gunsten des Ehepartners bei <i>life insurance policies with entitlement to benefits in favour of the spouse</i>	

In welchen Punkten glauben Sie Regelungsbedarf zu haben?

In which points do you believe there is a need for regulation?

Ehegattenunterhalt <i>Spousal support</i>	
Kindesunterhalt <i>Child support</i>	
Scheidungsverfahren <i>Divorce proceedings</i>	
Zugewinnausgleich (Vermögensausgleich bei Scheidung) <i>Equalization of gains (equalization of assets in case of divorce)</i>	
Versorgungsausgleich (Rente) <i>Pension equalization (annuity)</i>	
Scheidungsfolgenregelung durch Notarvertrag <i>Settlement of divorce consequences by notarial contract</i>	
Sonstige <i>Other</i>	

Gebühren

Costs

Rechtsschutzversicherung <i>Legal expenses insurance</i> Versicherungsnummer <i>Insurance number</i>	
Verfahrenskostenhilfe <i>Legal aid</i>	
Private Krankenversicherung <i>Private health insurance</i>	

Belehrung über die Kosten

Cost information

Zur Anwaltsvergütung nach RVG ergeht folgender Hinweis:

The following information is provided on the attorney's fees under the RVG:

Die für die Höhe anwaltliche Vergütung richtet sich gesetzlich nach dem Gegenstandswert, wenn keine abweichende Vergütungsvereinbarung getroffen wird.

The amount of the lawyer's remuneration is legally based on the value of the subject matter, unless a different remuneration agreement is made.

Ort _____

Place

Datum _____

Date

Unterschrift des Mandanten

Signature of the client
